

Señores
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Bogotá, D.C.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-114461-00003-0000

Fecha: 2009-01-16 09:34:03 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASE NACIONAL I
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 20

Re.: Código 011-378-444
Expediente No. 08-114.461
Fase nacional de Solicitud
de Patente PCT
SYNTHESES GmbH

En relación con el expediente de la referencia y dando cumplimiento a la última providencia recaída sobre este asunto por medio del presente escrito me permito manifestarles lo siguiente:

1. Acompaño el documento que acredita la cesión del inventor Alberto Fernández DELL'OCA a la sociedad Synthes (U.S.A.) de la solicitud cuya prioridad se reclama en la Solicitud Internacional, el cual se encuentra debidamente legalizado y oficialmente traducido.
2. Acompaño el documento que acredita la cesión de la solicitud cuya prioridad se reclama en la Solicitud Internacional de la sociedad Synthes (U.S.A.) a favor de la sociedad Synthes GmbH, el cual se encuentra debidamente legalizado y oficialmente traducido.

Renuncio al término faltante de traslado, y les solicito ordenar la publicación del extracto.

De Ustedes Atentamente,


LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON
T.P. No. 68.995 del C.S.J.

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: **United States of America**
- This public document
2. has been signed by **Nancy T. Sunshine**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **Kings**

Certified

5. At New York, New York 6. the 13th day of March 2008
7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York
8. No. NYC-10307501B
9. Seal/Stamp 10. Signature



James Bizzarri

James Bizzarri
Special Deputy Secretary of State

VERIFICATION

State of New York)
County of Kings) ss:

I verify that the attached document identified as:

Assignment

is a true copy of the document as executed on October 2, 2006 by Alberto FERNANDEZ
DELL'OCA to Synth
connection with U.S.

State of New York } ss:
County of Kings }

26831

I, NANCY T. SUNSHINE, Clerk of the County of Kings, and also Clerk of the Supreme Court for the said County, the same being a Court of Record, having a seal, DO HEREBY CERTIFY, That

whose name is subscribed to the deposition, certificate of acknowledgment or proof of the annexed instrument, was at the time taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York, duly commissioned and sworn and qualified to act as such throughout the State of New York; that pursuant to law a commission, or a certificate of his appointment and qualifications, and his autograph signature, have been filed in my office; that as such Notary Public he was duly authorized by the laws of the State of New York to administer oaths and affirmations, to receive and certify the acknowledgment or proof of deeds, mortgages, powers attorney and other written instruments for lands, tenements and hereditaments to be read in force or recorded in this State; to protest notes and to take and certify affidavits and depositions; and that I am well acquainted with the handwriting of such Notary Public, or have read the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office and believe that the signature is genuine.

Subscribed

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the County of Kings this

day of
Nancy T. Sunshine
Clerk

No. 02-KA603975
Commission Expires April 10, 2010

ASSIGNMENT

WHEREAS, I/WE, Alberto FERNANDEZ DELL'OCA, ASSIGNOR, citizen of Uruguay, residing at 1781 Deauville, Montevideo Uruguay 11500, am the inventor(s) of the invention(s) disclosed, described and/or claimed in **LOCKED PLATE WITH CONTROLLED MISFIT** (hereinafter "the Invention") for which I filed a provisional application for a Patent in the United States on March 28, 2006, which was assigned application No. 60/786,390 and which is identified by Jones Day Docket No. 8932-1333-888.

AND WHEREAS, SYNTHES (USA), ASSIGNEE, is a Partnership organized under the laws of the Commonwealth of Pennsylvania and having a place of business at 1302 Wrights Lane East, West Chester, PA 19380, is desirous of obtaining my/our entire right, title and interest in, to and under all the said invention(s) as described, disclosed and/or claimed in the above-identified application;

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I/we, the said ASSIGNOR(S), have sold, assigned, transferred and set over, and do hereby sell, assign, transfer and set over, unto the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, my/our entire right, title and interest in, to and under the said Invention, and all applications for industrial property protection, including, without limitation, all applications for patents, utility models, and designs which may hereafter be filed for said Invention in any country, together with the right to file such applications and the right to claim for the same the priority rights derived from said application under the International Convention for the Protection of Industrial Property, the Patent Laws of the United States or any other international agreement or the domestic laws of the country in which any such application is filed, as may be applicable; and all forms of industrial property protection, including, without limitation, patents, utility models, inventors' certificates and designs which may be granted for said Invention in any country and all extensions, renewals and reissues thereof; including all applications for industrial property, all divisions, renewals and continuations thereof, and all Patents of the United States which may be granted thereon and all reissues and extensions thereof;

AND I/WE HEREBY authorize and request the Commissioner for Patents and any Official of any country or countries foreign in the United States, whose duty it is to issue patents or other evidence or forms of industrial property protection on applications as aforesaid, to issue the same to the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, in accordance with the terms of this instrument.

AND I/WE HEREBY covenant and agree that I/we have full right to convey the entire interest herein assigned, and that I/we have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith.

AND I/WE HEREBY further covenant and agree that I/we will communicate to the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, any facts known to me/us respecting said Invention, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuing, reissue and foreign applications, make all rightful oaths, and generally do everything possible to aid the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, to obtain and enforce proper protection for said Invention in all countries.

IN TESTIMONY WHEREOF, I/We hereunto set my/our hand(s) and seal(s) the day and year set opposite my/our respective signature(s).

Date: 2 OCTOBER, 2006

Alberto FERNANDEZ DELL'OCA

L.S.

WITNESS:

Date: 2 OCTOBER, 2006

Federika Stirling
Signature

FEDERIKA STIRLING
Printed Name

5

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 11.165 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, hecha por Maria Mercedes Uricoechea, traductora/intérprete oficial según Res. 10607 del 31 de diciembre de 1981, expedida por el Ministerio de Justicia. Bogotá, 29 de diciembre de 2008.

Documento de CESIÓN a **SYNTHESES (USA)**. Legalizaciones subsiguientes.

CESION

POR CUANTO, YO, Alberto FERNANDEZ DELL'OCA, CEDENTE, ciudadano Uruguayo, residente en 1781 Deauville, Montevideo, Uruguay 11500, soy el inventor de la invención descrita, divulgada y/o reclamada en **PLACA DE BLOQUEO CON INADAPTACIÓN CONTROLADA** [*LOCKED PLATE WITH CONTROLLED MISFIT*] (en adelante, "la Invención") y para la que he presentado una solicitud provisional para una Patente de los Estados Unidos, el 28 de marzo de 2006, a la cual se asignó la Solicitud No. 60/786,390 e identificada por el Expediente Jones Day No. 8932-1333-888.

Y POR CUANTO, **Synthes (USA)**, la CESIONARIA, una Sociedad constituida de conformidad con las leyes de la Mancomunidad de Pennsylvania, con sede en 1302 Wrights Lane East, West Chester, PA 19380, desea obtener todos nuestros derechos, título e interés en y bajo todas las Invenciones divulgadas, descritas y/o reivindicadas en la solicitud antes mencionada;

AHORA Y POR CONSIGUIENTE, por un pago bueno y oneroso, cuyo recibo se acusa aquí, yo, dicho CEDENTE, he vendido, cedido, transferido y entregado y por medio de este documento vendo, cedo, transfiero y entrego a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, representantes legales y cesionarios, todos nuestros derechos, título e interés en y bajo dicha Invención y todas las solicitudes de protección de propiedad industrial, incluidas todas las solicitudes de patente, modelos de utilidad y diseños que se puedan otorgar para dicha Invención en cualquier país, junto con el derecho de para presentar dichas solicitudes y el derecho de reclamar para la misma los derechos de prioridad derivados de dicha

Maria Mercedes Uricoechea T. 1
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

b

solicitud conforme a Convención Internacional para la Protección de Propiedad Industrial, las Leyes de Patente de los Estados Unidos, o cualquier otro acuerdo internacional o leyes internas del país en el que se presenta dicha solicitud, según sea aplicable; y todas las formas de protección de propiedad industrial, incluidos, sin limitación, patentes, modelos de utilidad, certificados y diseños de los inventores que puedan ser otorgados para dicha invención en cualquier país, junto con todas las extensiones, renovaciones y re-expediciones de la misma, incluidas todas las solicitudes de propiedad industrial, todas las divisiones, renovaciones y continuaciones de las mismas, y todas las Patentes de los Estados Unidos que se puedan otorgar y todas las re-expediciones y extensiones de las mismas.

Y POR LA PRESENTE autorizo y solicito al Comisionado de Patentes y a cualquier Funcionario de cualquier país o países fuera de los Estados Unidos, cuyo deber sea el de expedir patentes u otra evidencia o formas de protección de propiedad industrial sobre solicitudes según se dice arriba, para que expida a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, representantes legales y cesionarios, de acuerdo con los términos y condiciones de este instrumento.

Y POR LA PRESENTE, convengo y acuerdo que tengo pleno derecho para traspasar todo el interés que se cede aquí, y que no he celebrado y que no celebraré ningún contrato o acuerdo que entre en conflicto con lo anterior.

Y POR LA PRESENTE convengo y acuerdos además que comunicaré a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, representantes legales y cesionarios cualquier hecho que llegue a mi conocimiento con respecto a dicha Invención y que daré testimonio en cualquier acción legal, firmaré todos los documentos legales, firmaremos todas las solicitudes de división, continuación, re-expedición y extranjeras, haré los juramentos de rigor, y en general, haré todo lo posible por ayudar a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, representantes legales y cesionarios, para que obtengan y hagan cumplir la debida protección de dicha Invención en todos los países.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, estampo mi firma y sello.

Fecha 2 de octubre de 2006

Alberto FERNANDEZ DELL'OCA (firma)

Maria Mercedes Uribepechea T.
Traductora Jurada
Resolución 10607/81 /Minjusticia 2

A

TESTIGO

Fecha 2 de octubre de 2006

Federika STIRLING (firma)

Caso Abogado No. 10139/03301 (00553-08PCO1)

VERIFICACIÓN

ESTADO DE NUEVA YORK

CONDADO DE NUEVA YORK Juramentado y suscrito

Verifico que el documento adjunto, identificado como:

CESIÓN

Es una copia fiel del documento suscrito el 2 de octubre de 2006 por **Alberto Fernandez DELL'OCA a SYNTHES (U.S.A.)** de Estados Unidos y sus derechos extranjeros correspondientes en relación con la Solicitud de Patente U.S. Serie No. 60/786,390, radicada el **28 de marzo de 2006**.

(FIRMA) Tasha Moore-Albert

Suscrito y juramentado ante mí, hoy 7 de marzo de 2008.

(FIRMA) OLEG F. KAPLUN Notario Público, Estado de Nueva York. No. 02-KA6039757. Calificado en el Condado de Kings. Mi comisión vence el 10 de abril de 2010.

LEGALIZACIONES

ESTADO DE NUEVA YORK

No. 28831

CONDADO DE KINGS

Juramentado y Suscrito

Yo, NANCY T. SUNSHINE, Secretaria de Condado de Kings y también Secretaria de la Corte Suprema en y para dicho Condado, una Corte de Registro, con sello,

Marta Mercedes Uricechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 106074
10/10/08

POR LA PRESENTE CERTIFICO que OLEG F. KAPLUN, cuyo nombre se ha suscrito a la declaración adjunta, certificado o prueba de reconocimiento, era en la fecha de tomar el mismo, un NOTARIO PUBLICO en y para el Estado de Nueva York, debidamente comisionado, juramentado y calificado para actuar como tal; que conforme a la ley, en mi oficina se ha radicado una comisión o un certificado de su carácter oficial, junto con su firma autógrafa; que en la fecha de tomar dicha prueba, reconocimiento o juramento, estaba debidamente autorizado para hacerlo; que reconozco la escritura de dicho NOTARIO PUBLICO o que he comparado la firma en el documento adjunto con su firma autógrafa depositada en mi oficina y creo que esa firma es auténtica.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y hago colocar mi sello oficial, hoy 12 de marzo de 2008.

(FIRMA Y SELLO) NORMAN GOODMAN.
Secretario del Condado de Nueva York

* * * * *

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. fue suscrito por Nancy T. Sunshine
3. quien actúa en capacidad de Secretaria de Condado
4. lleva el sello del Condado de Kings

Certificado

4. en Nueva York, N.Y.
6. hoy 13 de marzo de 2008
7. por el Subsecretario Especial de Estado del Estado de Nueva York
8. No. NYC-10307501 B
9. Sello
10. Firma
James Bizzari

Maria Mercedes Uribe
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81

Subsecretario Especial de Estado

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA EN LOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO. 18-38 (OF. 201) PARA SU CONFRONTACIÓN. TEL. 218 1007 - 623 3301

MARIA MERCEDES URICOECHEA T.
C.C. 41.319.274 BOGOTÁ
TRADUCTORA/INTÉRPRETE OFICIAL
RES. 10607 DEL 31 DE DBRE/81, MINJUSTICIA

FIN DE LA TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 11.165

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

957651

HA HECHO SU FIRMADO EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ENE -2 A 10:49

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION 2/7

No. 912104419996

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/81 Minjusticia

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: **United States of America**

This public document

2. has been signed by **Norman Goodman**

3. acting in the capacity of **County Clerk**

4. bears the seal/stamp of the county of **New York**

Certified

5. At New York, New York 6. the 12th day of November 2008

7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York

8. No. NYC-10634920A

9. Seal/Stamp

10. Signature



James Bizzarri

James Bizzarri
Special Deputy Secretary of State

VERIFICATION

State of New York)

ss:

County of New York)

I verify that the attached document identified as:

Assignment

is a true copy of the document as executed on April 20, 2007 by **Synthes (U.S.A.) to Synthes GmbH** of rights in all geographic locations except for United States and Canada in connection with **U.S. Patent Application Serial No. 60/786,390** filed on **March 28, 2006**.


Yuliya Artishevskaya

Subscribed and sworn to before me this 12 day of November of 2008.

COUNTY
CLERK

NEW YORK
COUNTY

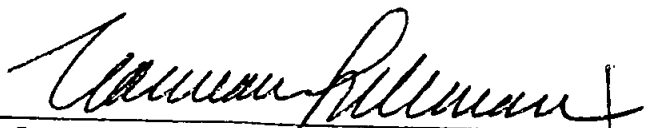
672678

Form 1

I, County Clerk and Clerk of the Supreme Court of the State of New York, a Court of Record, having by law a seal, pursuant to the Executive Law of the State of New York, that

annexed affidavit, deposition, certificate of acknowledgment or proof, was at the time of filing by the NOTARY PUBLIC in and for the State of New York duly commissioned, sworn and pursuant to law, a commission or a certificate of his official character, with his filed in my office; that at the time of taking such proof, acknowledgment or oath, he was the same; that I am well acquainted with the handwriting of such NOTARY PUBLIC and the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office, and the same is genuine.

WHEREOF, I have hereunto set my hand affixed my official seal this
12 2008


County Clerk and Clerk of the Supreme Court, New York County

12

ASSIGNMENT

WHEREAS, Synthes (U.S.A.), ASSIGNOR, a Partnership organized under the laws of the Commonwealth of Pennsylvania and having a place of business at 1302 Wrights Lane East, West Chester, PA 19380, has all right, title and interest in United States Provisional Patent Application No. 60/786,390, which was filed with the United States Patent and Trademark Office on March 28, 2006, entitled **LOCKED PLATE WITH CONTROLLED MISFIT** and all inventions described, disclosed or claimed therein (hereinafter "the Invention"), which is identified by Jones Day Attorney Docket No. 8932-1333-888 (CAM No. 232200-888337).

AND WHEREAS, Synthes GmbH, ASSIGNEE, a Swiss Company organized under the laws of Switzerland and having a place of business at Eimattstrasse 3, Oberdorf, Switzerland CH-4436, is desirous of obtaining the entire right, title and interest to and under the Invention, including the right to bring an action and recover damages for past infringements, if any, in all geographic locations except the United States and its possessions and territories, Canada and its possessions and territories, the Bahamas, and Bermuda (hereinafter "the Excluded Geographic Locations").

AND WHEREAS, ASSIGNOR, is desirous of assigning its entire right, title and interest to the Invention in all geographic locations except the Excluded Geographic Locations to the ASSIGNEE, including the right to bring an action and recover damages for past infringement, if any.

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, the said ASSIGNOR, has sold, assigned, transferred and set over, and does hereby sell, assign, transfer and set over, unto the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, all ASSIGNOR'S rights, title and interest in the Invention in all geographic locations except the Excluded Geographic Locations including the right to bring an action and recover damages for past infringement, if any; and all rights, title and interest in any corresponding patent applications and all divisions, renewals and continuations thereof, and all Patents which may be granted thereon and all reissues and extensions thereof; and all forms of industrial property protection, including, without limitation, patents, utility models, inventors' certificates and designs which may be granted for said Invention in all geographic locations except the Excluded Geographic Locations, and all extensions, renewals and reissues thereof.

NOW, THEREFORE, ASSIGNEE shall obtain all said rights, title and interest in the Invention in all geographic locations except the Excluded Geographic Locations.

AND ASSIGNOR HEREBY covenants and agrees that it has not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith.

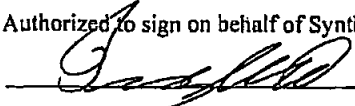
AND ASSIGNOR HEREBY further covenants and agrees that it will communicate to the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, any facts known to it respecting said Invention, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuing, and reissue applications, make all rightful oaths, and generally do everything possible to aid the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, to obtain and enforce proper protection for said Invention in all geographic locations except the Excluded Geographic Locations.

AND ASSIGNOR HEREBY further covenants and agrees that it has read this Assignment, knows and understands its contents, and comprehends and agrees to all of its terms, conditions and meanings and their significance.

IN TESTIMONY WHEREOF, the person executing this Assignment in a representative capacity on behalf of the ASSIGNOR warrants that he is fully authorized and empowered to do so and sets his hand and seal the day and year set with his signature.

ASSIGNOR: Synthes (U.S.A.)

Troy T. Svihl Authorized to sign on behalf of Synthes (U.S.A.)

Signature: 

Position/Title: Patent Counsel

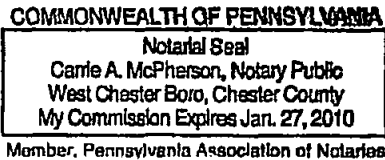
Address: 1302 Wrights Lane East
West Chester, Pennsylvania 19380

Date: 20 April 2007

Commonwealth of Pennsylvania)
) SS.:
County of Chester)

On April 20, 2007, before me, Carrie A. McPherson, Notary Public, personally appeared Troy T. Svihl, personally known to me on the basis of satisfactory evidence to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he executed the same in his authorized capacity, and that by his signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal



ASSIGNEE: Synthes GmbH

Troy T. Svihl Authorized to sign on behalf of Synthes GmbH

Signature: [Signature]

Position/Title: Patent Counsel

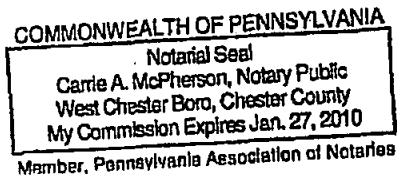
Address: 1302 Wrights Lane East
West Chester, Pennsylvania 19380

Date: 20 April 2007

Commonwealth of Pennsylvania)
) SS.:
County of Chester)

On April 20, 2007, before me, Carrie A. McPherson, Notary Public, personally appeared Troy T. Svihl, personally known to me on the basis of satisfactory evidence to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he executed the same in his authorized capacity, and that by his signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal



TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 11.166 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, hecha por Maria Mercedes Uricoechea, traductora/intérprete oficial según Res. 10607 del 31 de diciembre de 1981, expedida por el Ministerio de Justicia. Bogotá, 29 de diciembre de 2008.

Documento de CESIÓN de **SYNTHES (U.S.A.)** a **SYNTHES GmbH**.
Legalizaciones subsiguientes.

CESION

POR CUANTO, **Synthes (USA)**, la CEDENTE, una Sociedad Colectiva de Pennsylvania, constituida de conformidad con las leyes de la Mancomunidad de Pennsylvania, con sede principal situada en 1302 Wrights Lane East, West Chester, PA 19380, tiene todo el derecho, título e interés en la Solicitud de Patente U.S. Serie No. 60/793,622, la cual fue presentada en la Oficina de Marcas y Patentes de EE.UU. el 28 de marzo de 2006, titulada **PLACA DE BLOQUEO CON INADAPTACIÓN CONTROLADA [LOCKED PLATE WITH CONTROLLED MISFIT]** y todas las invenciones descritas, divulgadas o reivindicadas allí (en adelante, "la Invención"), la cual se identifica por el Expediente No. 8932-1333-888 (CAM No. 232200-888337);

Y POR CUANTO, **Synthes GmbH**, la CESIONARIA, una Sociedad suiza, constituida de conformidad con las leyes de Suiza y con sede situada en Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza, desea obtener el derecho, título e interés completos en y bajo dicha invención, incluido el derecho de iniciar acción y recuperar daños y perjuicios por infracciones pasadas, a que hubiere lugar en todos los lugares geográficos salvo en los Estados Unidos y sus posesiones y territorios, Canadá y sus posesiones y territorios, las Bahamas y Bermuda (referidos en adelante como ("los Lugares Geográficos Excluidos").

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora/Acreditada
Resolución 10607/81 Minjusticia

15

Y POR CUANTO, la CESIONARIA desea ceder el derecho, título e interés completos en la Invención, en todos los lugares geográficos, excepto los Lugares Geográficos Excluidos a la CESIONARIA, incluido el derecho de instaurar acción y recuperar daños y perjuicios por violación, a que hubiere lugar;

AHORA Y POR CONSIGUIENTE, por un pago bueno y oneroso, cuyo recibo se acusa aquí, dicha CEDENTE ha vendido, cedido, transferido y entregado y por medio de este documento vende, cede, transfiere y entrega a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, , representantes legales y cesionarios, todos los derechos, título e interés de la CEDENTE en la Invención en todos los lugares geográficos, excepto los Lugares Geográficos Excluidos, incluido el derecho de instaurar acción y recuperar daños y perjuicios por violaciones pasadas, a que hubiere lugar; y todos los derechos, título e interés en cualquier solicitud de patente correspondiente y en todas las divisiones, renovaciones y continuaciones de la misma, y todas las Patentes que se puedan otorgar sobre la misma y todas las re-expediciones y extensiones de las mismas; y todas las formas de protección a la propiedad industrial, incluidos, sin limitación, patentes, modelos de utilidad, certificados y diseños de los inventores que se puedan otorgar para la Invención en todos los lugares geográficos, excepto los Lugares Geográficos Excluidos, y todas las extensiones, renovaciones y re-expediciones de las mismas.

AHORA, POR CONSIGUIENTE, LA CESIONARIA obtendrá todos dichos derechos, título e interés en la Invención en todos los lugares geográficos, con la excepción de los Lugares Geográficos Excluidos.

Y POR LA PRESENTE, la CEDENTE conviene y acuerda que no ha suscrito y que no suscribirá ningún contrato que entre en conflicto con este documento.

Attestado: ~~X~~ ~~Escritura~~
Traductora Armentada 2
Resolución 10607/81. Minjusticia

46

Y POR LA PRESENTE la CEDENTE conviene y acuerda además que comunicará a dicha CESIONARIA, a sus sucesores, representantes legales y cesionarios, cualquier hecho que conozca con respecto a dicha Invención y que rendirá testimonio en cualquier acción legal, firmará todos los documentos legales, suscribirá todas las solicitudes de división, continuación y re-expedición, tomará todos los juramentos de rigor, y en general, hará todo lo que sea posible para ayudar a dichas CESIONARIAS, a su sucesores, representantes legales y cesionarios, para obtener y hacer cumplir la debida protección de dicha Invención en todos los lugares geográficos, excepto los Lugares Geográficos Excluidos

Y POR LA PRESENTE, LA CEDENTE conviene y acuerda además, que ha leído esta Cesión, que conoce y entiende su contenido y que comprende y acuerda a todos sus términos, condiciones y significados.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la persona que suscribe esta Cesión en su capacidad de representante en nombre de la CEDENTE, garantiza que está plenamente autorizada y facultada para hacerlo y firma con su mano y estampa el sello en la fecha y año que aparecen al pie de su firma.

CEDENTE: Synthes (USA)
Troy T. Svihl Autorizado para firmar en nombre de Synthes (USA)
FIRMA
Cargo: Abogado de Patentes
Dirección: 1302 Wrights Lane East
West Chester, Pennsylvania 19380
Fecha: 20 de abril de 2007.

Marta M. Torres Rodríguez
Traductora juramentada
Resolución 10607/2007 M. Justicia 3

14

RECONOCIMIENTO NOTARIAL

MANCOMUNIDAD DE PENNSYLVANIA

CONDADO DE CHESTER Juramentado y suscrito:

El 20 de abril de 2007, compareció ante mí, Carrie A. McPherson, Notaria Pública, el Sr. Troy T. Svihl a quien conozco con base en evidencia satisfactoria que es la persona cuyo nombre está suscrito al documento adjunto y quien reconoció ante mí que lo suscribió en su capacidad autorizada y que mediante de la firma de dicha persona en el documento, la persona o entidad en cuyo nombre actuó dicha persona, suscribió el documento.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y estampo mi sello oficial.

FIRMA Y SELLO SECO Carrie A. McPherson, Notaria Pública, West Chester Boro, Condado de Chester. Mi comisión vence el 27 de enero de 2010

CESIONARIA: Synthes GmbH
Troy T. Svihl Autorizado para firmar en nombre de Synthes GmbH
FIRMA
Cargo: Abogado de Patentes
Dirección: 1302 Wrights Lane East
West Chester, Pennsylvania 19380
Fecha: 20 de abril de 2007.

RECONOCIMIENTO NOTARIAL

MANCOMUNIDAD DE PENNSYLVANIA

CONDADO DE CHESTER Juramentado y suscrito:

El 20 de abril de 2007, compareció ante mí, Carrie A. McPherson, Notaria Pública, el Sr. Troy T. Svihl a quien conozco con base en evidencia satisfactoria que es la persona cuyo nombre está suscrito al documento adjunto y quien reconoció ante mí que lo suscribió en su capacidad autorizada y que mediante de la firma de dicha persona en el documento, la persona o entidad en cuyo nombre actuó dicha persona, suscribió el documento.

Maria Mercedes U. [Signature]
Traductora Jurada
Resolución 19697/81-Minjusticia

48

18

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y estampo mi sello oficial.

FIRMA Y SELLO SECO Carrie A. McPherson, Notaria Pública, West Chester Boro, Condado de Chester. Mi comisión vence el 27 de enero de 2010

Caso Abogado No. 10139/03308 (00553-08PCO1)

VERIFICACIÓN

ESTADO DE NUEVA YORK

CONDADO DE NUEVA YORK Juramentado y suscrito

Verifico que el documento adjunto, identificado como:

CESIÓN

Es una copia fiel del documento suscrito el 20 de abril de 2007 por **Synthes (U.S.A.)** en todos los lugares geográficos, excepto Canadá y los Estados Unidos de América en relación con la Solicitud de Patente U.S. Serie No. 60/786,390, radicada el **28 de marzo de 2006**.

(FIRMA) Yuliya Artishevskaya

Suscrito y juramentado ante mí, hoy 12 de noviembre de 2008.

(FIRMA) JEFFREY GOLKIN Notario Público, Estado de Nueva York. Calificado en el Condado de New York. Mi comisión vence el 14 de febrero de 2010.

LEGALIZACIONES

ESTADO DE NUEVA YORK

No. 672678

CONDADO DE NUEVA YORK

Juramentado y Suscrito

Maria Alvarez
Traductora
Resolución 1060/781 Ministerio de Justicia

49

19

Yo, NORMAL GOODMAN, Secretario de Condado de Nueva York y también Secretario de la Corte Suprema en y para dicho Condado, una Corte de Registro, con sello,

POR LA PRESENTE CERTIFICO que JEFFREY GOLKIN, cuyo nombre se ha suscrito a la declaración adjunta, certificado o prueba de reconocimiento, era en la fecha de tomar el mismo, un NOTARIO PUBLICO en y para el Estado de Nueva York, debidamente comisionado, juramentado y calificado para actuar como tal; que conforme a la ley, en mi oficina se ha radicado una comisión o un certificado de su carácter oficial, junto con su firma autógrafa; que en la fecha de tomar dicha prueba, reconocimiento o juramento, estaba debidamente autorizado para hacerlo; que reconozco la escritura de dicho NOTARIO PUBLICO o que he comparado la firma en el documento adjunto con su firma autógrafa depositada en mi oficina y creo que esa firma es auténtica.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y hago colocar mi sello oficial, hoy 12 de noviembre de 2008.

(FIRMA Y SELLO) NORMAN GOODMAN.
Secretario del Condado de Nueva York

* * * * *

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. fue suscrito por Norman Goodman
3. quien actúa en capacidad de Secretario de Condado
4. lleva el sello del Condado de Nueva York

María Mercedes Uribechea-T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607/94 Injusticia 6

50

Certificado

4. en Nueva York, N.Y. 6. hoy 12 de noviembre de 2008
7. por el Subsecretario Especial de Estado del Estado de Nueva York
8. No. NYC-10634920 A
9. Sello 10. Firma
James Bizzari
Subsecretario Especial de Estado

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA EN LOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO. 18-38 (OF. 201) PARA SU CONFRONTACIÓN. TEL. 218 1007 - 623 3301

MARIA MERCEDES URICOECHEA T.
C.C. 41.319.274 BOGOTÁ
TRADUCTORA/INTÉRPRETE OFICIAL
RES. 10607 DEL 31 DE DBRE/81, MINJUSTICIA

FIN DE LA TRADUCIÓN OFICIAL NO. 11.166

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

957650

Maria Mercedes Uricoechea
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ENE -2 A 10:49

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION 17

No. 9121044 19996

Maria Mercedes Uricoechea T.
Traductora Juramentada
Resolución 10607 del 31 de DBRE/81, MINJUSTICIA



2020
Bogotá D.C.,

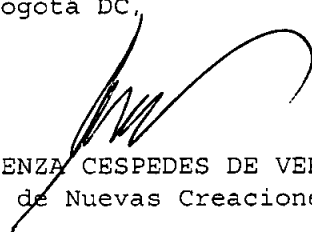
Doctor(a)
CASTILLO GIBSON LUIS FELIPE
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHE GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 114461
	Solicitud internacional	pct/us2007/007874
	Fecha inicio fase nacional	28/10/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9608
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

15 DIC. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand